

Gen

Chapter 25

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיַּסַּף	אָבָרְגָּם	וַיְקִחְתָּ	אָשָׁה	וְשָׁמָה	קְטוּרָה:	
					—	
	H3254	H0085	H3947	H0802	H8034	H6989

İbrahim bir kadınla daha evlendi. Kadının adı Keturaydı.

שִׁיחָה:	וְאַתָּה	יְשַׁבֵּק	וְאַתָּה	מִדְנָן	וְאַתָּה	מִדְנָן	וְאַתָּה	מִדְנָן	וְאַתָּה	יְקַשֵּׁן	וְאַתָּה	זִמְרָן	וְאַתָּה	לֹא	וְתַלְדֵּר	2
H7744	H0853	H3435	H0853	H4080	H0853	H4091	H0853	H3370	H0853	H2175	H0853	H3205				

Ondan Zimran, Yok'an, Medan, Midyan, Yi;bak, uah adı⁵ ²³¹ocuklar³⁰⁵ oldu.

וילאמים:	וילטושים	אשורהם	היו	הרוּ	ויבני	ההָרָוָה	ואתְ	שְׁבָא	אתְ	ילֵד	וַיַּקְשֹׁן	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H3817 H3912 H1961 H0853 H7614 H0853 H3205 H3370

Yok; andan da ;eva, Dedan oldu. Dedan soyundan A;;urlular, Letu;;ular, Leumlular do;;du.

קטרורה:	בְּנֵי	אֱלֹהִים	כָּל-	אֱלֹהִים	וְאֱלֹהִים	וְאֱבִיךְעַ	וְתָהַנֵּן	וְעַפְרֵ	עִפָּה	מְדֻזָּן	וּבְנֵי	4
H6989	H0428	H3605	H0420	H0028	H2585	H6081	H5891	H4080				

Midyan'ın Efa, Efer, Hanok, Avida, Eldaa adlı 5 oğulları oldu. Bunlar 5 hepsi Keturan'ın soyundandır.

لִיצָחָק	לוּ	אָשָׁר-	כָּל-	אָת-	אָבָרְתָּם	נוֹתָן	5
H3327		H3605	H0853	H0085		H5414	

İbrahim sahip olduğu her şeyi İshaka bıraktı.

בָּנָו	יִצְחָק	מַעַל	מִעַלְתָּם	וַיִּשְׁלַחּוּם	מִתְגַּתָּה	אָבָרְהָם	גַּתָּה	לְאָבָרְהָם	אָשָׁר	וְלִבְנֵי	הַפִּלְגָּשִׁים
—	—	—	—	H3327	H7971	H4979	H0085	H5414	H0085	—	H6370

Cariyelerinin oğulları na da armağanlar verdi. Kendisi sahnenin bu oğullarının
oğullarıyla baştan uzaklaştı ve oğullarının doğusunda, oğullarının
gündünden derdi.

שָׁנִים:	וְחַמֵּשׁ	שָׁנָה	וְשַׁבָּעִים	שָׁנָה	מֵאתָה	תְּנִי	אַשְׁרָה	אַבְרָהָם	קַיִ	שְׁנִיָּה	יְמִי	וְאַלְהָה	
—	H8141	H2569	H8141	H7657	H8141	H3067	H2425	H0085	—	H8141	H2117	H0428	—

• Ibrahim v. yetmiçli; heç v. ya ad; mr. bu kadardan.

עִמּוֹן:	אַל-	וַיָּאָסֵף	וַיָּשֶׁבּוּ	זָקֵן	טוֹבָה	בְּשִׁיבָה	אַבְרָהָם	וַיָּמִתָּא	וַיָּגַע	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H0413	H0622	H7649	H2205		H7872	H0085	H4191	H1478	

בָּרוּ	עָפָרָן	שָׁדָה	אַלְ	הַמִּכְפְּלָה	מַעֲרָת	אַלְ	בָּנָיו	וַיְשִׁמְעָלָל	יִצְחָק	אָתוֹ	וַיָּקְרָבוּ
	H6085		H0413	H4375	H4631	H0413		H3458	H3327	H0853	H6912
							מִמְרָא:	פָּנִי	עַלְ	אֲשֶׁר	חַדְרָה
							H4471	H6440			H2850
											H6714

Oğulları İshakla İsmail onu Hititli Sohar oğlu Efronun tarlasında Mamreye yakın Makpela Mağarasına gömdüler.

הַשָּׁדָה	אֲשֶׁר	בָּנָה	וְשָׁדָה	אַבְרָהָם	כָּבֵר	שָׁמָה	חַתָּה	בְּנִיר	מִאֵת	אַבְרָהָם	קָנָה
H0802	H8283	H0085	H6912	H8033	H2845				H0854	H0085	H7069

İbrahim o tarlayı Hititlerden satın almıştı. Böylece İbrahimle karısı Sara oraya gömüldüler.

וַיַּהַי	אַחֲרֵי	בָּאָרֶרֶךְ	עַמְּ	יִצְחָק	וַיֵּשֶׁב	בָּנָו	יִצְחָק	אַתָּה	אֱלֹהִים	וַיִּבְרֹךְ	מוֹתָה
H3327	H3427		H3327	H0853	H0430		H1288	H0085	H4194		H1961
										ס	הַלְּקֵחַ בָּאָרֶרֶךְ

Tanrı İbrahimin ö|ümünden sonra oğlu İshakı kutsadı; İshak Beer-Lahay-Roide yaşıyordu.

וְאֶלְהָה	תִּלְתָּה	יְשִׁמְעָל	בָּרוּ	אַבְרָהָם	אַשְׁר	אֱלֹהִים	אַתָּה	יִצְחָק	בָּנָו	הַגָּרָגָן	שְׁפָחת	תְּמִצְרָיָה	הַגָּרָגָן	שְׁבָתָה	שָׁרָה	
H0085	H3458			H0085			H3458		H8435	H0428					הַלְּקֵחַ אַבְרָהָם	
לְאַבְרָהָם:																H0085

Saranın cariyesi Mısırı Hacerin İbrahime doğurduğu İsmailin öyküsü;

וְאֶלְהָה	שְׁמוֹת	בָּנָו	בָּנִי	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	וְאֶלְהָה	
H8034	H3458			H8034	H3458			H8034		H0428					הַמְבָשָׂם	
: H4017																

Doğum sırasına göre İsmailin oğullarının adları şunlardır: İlk oğlu Nevayot. Sonra Kedar, Adbeel, Mivsam,

וְמַשְׁמָעָה	וְדָרְמָה	וְמַשְׁמָעָה
H4854	H1746	H4927

Mişma, Duma, Massa,

וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	וְתִּפְאָה	
H6929		H5305	H3195	H8485		H2301										

Hadat, Tema, Yetur, Nafiş; Kedema gelir.

גְּשִׁיאָם	נְשִׁיאָם	עָשָׂר	שְׁנִים	תְּמִימָה	וּבְטִירָהָם	בְּחִצְרִיהם	שְׁמָתָם	וְאַלְהָה	וַיְשִׁמְעָאֵל	בְּנֵי	הָם	אֱלֹהָה	16
—	—	H6240	H8147	H2918	—	H8034	H0428	H3458	—	—	H1992	H0428	—

לאמתם:

H0523

İsmailin o;ğulları olan bu on iki bey oymakların atalarıydı. Köylerine, obalarına da bu adları verdiler.

וְלֹמֶת	וְלֹמֶעֶת	וְלֹמֶגֶת	שָׁגָם	וְשָׁבָע	שָׁנָה	וְשָׁלָשִׁים	שָׁנָה	מֵאתָה	וְשָׁמָעָלָל	חַיִּים	שְׁנִיִּים	וְלֹהֶת	וְלֹהֶת	
H4191	H1478	H8141	H7651	H8141	H7970	H8141	H3967	H3458		H8141	H0428			
									עַמְיוֹרָה:	אַל-	וְאַסְכָּפָה			
											H0413	H0622		

İsmail yüz otuz yedi yıl yaşadıktan sonra son soluğunu verdi.
Ölüp halkına kavuştu.

פָּנִים	עַל-	אֲשֶׁרֶת	בְּאַבָּה	מִצְלִים	פָּנִים	עַל-	אֲשֶׁר	שָׁוֹר	עַד-	מִחוּלָה	וַיִּשְׁכַּן
H6440	—	H0804	H0935	H4714	H6440	—	—	H7793	H5704	H2341	H7931
כָּל-	נִפְלֵל:	פ	אֲחִיו	—	—	—	—	H5307	H0251	H3605	—

İsmailto:ğulları Aşura doğru giderken Mısır sınırıyakınında, Havila ile Şur arasındaki bölgeye yerleştiler. Kardeşlerinin yaşadığı yerin doğusuna yerleşmişlerdi.

וְאֶלְהָה	טוֹלֶהֶת	יִצְחָק	בָּזָן	אֶבְרָהָם	אֶבְרָהָם	הַוְלִיד	אָתָּה	יִצְחָק	וְאֶלְהָה	
H3327	H0853	H3205	H0085	H0085				H3327	H8435	H0428

brahimin o'lu shak'n yk'ss'.

וַיַּחַק	יְצָקָק	בָּרוּךְ	שָׁנָה	בְּקִחְתּוֹ	אָתָּה	רְבָקָה	בְּתָה	בְּתוּאֵל	הָאָרָבִי	20
H0761	H1323	H7259	H0853	H3947	H8141	H0705				
אָרָם מִפְרָז	אֲחֹת	לְבּוֹן	הָאָרָבִי	לֹו	לְאַשָּׁה:					
						H0802	H0761	H0269	H6307	

İshak Aramlı Lavanın kızkardeşi, Padan-Aramlı Betuelin kızı Rebekayla evlendiğinde kırk yaşındaydı.

İshak karısı için RABbe yakardı, çünkü karısı kısırdı. RAB İshakın yakarışını yanıtladı, Rebeka hamile kaldı.

את-	לידך	ונתקד	אנכי	זה	לה	למה	כל-	אם-	ונתאמר	בקרכבת	הכנים	ויתרכזו
H0853	H1875	H3212	H0595	H2088	H4100				H0559	H7130		H7533

:ידעה:

[H3068](#)

Çocuklar karnında itişiyordu. Rebeka, ‹‹Nedir bu başıma gelen? ›› diyerek RABbe danışmaya gitti.

וילאמ'	יפרדו	ממעוך	לאנבים	ושני	בבטnek	(נוים)	גנימס	שנוי	לה	יהוה	ויאמר
H3816	H6504	H4578	H3816	H8147	H0990			H8147		H3068	H0559

:צעריר:

[H6810](#)[H5647](#)

וימלאו	ימיה	ללאה	ויהנה	תומם	בבטנה:
H0990	H8380	H2009	H3205	H3117	H4390

Doğum vakti gelince, Rebekanın ikiz oğulları oldu.

עשיו:	שמו	ניקריא	שער	כאללה	כלו	אדמוני	הראשון	ונצא
H6215	H8034	H7121	H8181	H0155	H3605	H0132	H7223	H3318

İlk doğan oğlu kıpkırmızı ve tüyüydü; kırmızı bir cüppeyi andırıyordu. Adını Esav koydular.

ואתה	יעקב	ויצחק	שמו	ניקריא	שער	כאללה	אתה	וידך	אתה	יעצא	וינצא
H3327	H3290	H8034	H7121	H6215	H6119	H0270	H3027	H0251	H3318		

:אלהם:

[H0853](#)[H3205](#)[H8141](#)[H8346](#)

Sonra kardeşi doğdu. Eliyle Esavın topuğunu tutuyordu. Bu yüzden İshak ona Yakupfö adını verdi. Rebeka doğum yaptığında İshak altmış yaşındaydı.

וינדרלו	הנערלים	כלו	עשו	ויהי	יעצא	וינצא	ששים	שנה	בללה	אתם:
H1431	H5288	H1961	H6215	H3045	H0376	H0251	H0853	H3205	H8141	H8346

:אלהים:

[H0168](#)

Çocuklar büyüdü. Esav kırları seven usta bir avcı oldu. Yakupsa hep çadırda oturan sakin bir adamdı.

ויאחוב	ויצחק	אתך	אתך	אהבתה	שלה	איש	ציד	ידע	איש	עשו	ויהי	הנערלים	וינדרלו
H0157	H0853	H3290		H7259		H6310		H3045	H0376	H6215	H1961	H5288	H1431

:אלהים:

[H0168](#)

ויאחוב	ויצחק	אתך	אתך	אהבתה	שלה	איש	ציד	ידע	איש	עשו	ויהי	הנערלים	וינדרלו
H0157	H0853	H3290		H7259		H6310		H3045	H0376	H6215	H1961	H5288	H1431

İshak Esavı daha çok severdi, çünkü onun getirdiği av etlerini yerdı. Rebeka ise Yakupu severdi.

עיף	ויה	תשדרה	מן	עשׂו	ויבא	נזיד	יעקב	ויזר	29
H5889	H1931	H6215	H0935	H5138	H3290	H2102			

Bir günde Yakup bir orba pişirirken Esav avdan geldi. Açı ve bitindi.

Yakupa, ‹‹Lütfen şu kızıl çorbadan biraz ver de içeyim. Aç ve bitkinim›› dedi. Bu nedenle ona Edom adı da verildi.

לִי:	בְּכֶרֶתְּךָ	אַתְּ	כִּיּוֹם	מִכְרָה	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	31
—	—	—	—	—	—	—	
	H1062	H0853	H3117	H4376	H3290	H0559	

Yakup, ‹‹Önce sen ilk oğulluk hakkını bana ver›› diye
karşıık verdi.

כָּלֹת:	לִי	הָתָה	וְלֹאָמָדָה	לְמֹות	הַוְלָקָה	אָנָכִי	הַנְּבָה	עִשּׂוֹ	וַיֹּאמֶר	32
H1062	H2088	H4100	H4191	H1980	H0595	H2009	H6215	H0559		

Esav, ‹‹Baksana, açlıktan ölmek üzereyim›› dedi, ‹‹İlk oğulluk hakkının bana ne vararı var››

לִיעַקְבָּה:	לִיעַקְבָּה	בְּלִרְתָּה	אַתָּה	וַיִּמְלֹךְ	לֹא	וַיִּשְׁבַּע	כִּיּוֹם	לֵי	הַשְׁבָּעָה	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר
H3290	H1062	H0853	H4376		H7650	H3117		H7650	H3290	H0559	

Yakup, ‹‹Önce ant iç›› dedi. Esav ant içerek ilk oğulluk
hakkını Yakuna saattı

אָתָּה	עִשָּׂו	וַיְבֹא	וַיְלֹאֵד	וַיְקִים	וַיְשִׁתֵּת	וַיְאָכַל	עֲדָשִׁים	וַיְנִזֵּד	לְחֵם	לְעֵשָׂו	נָתַן	וַיְעַקֵּב	34
H0853	H6215	H0959	H2212		H8254	H0398	H5742	H5129	H2899	H6215	H5414	H2290	

הביבליה: ס — —